

HAT-STORE



CHAPÉUS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DOS-ELEGANTES

Coqueluche — XAROPE NEGRI

BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes

IL QUINQUO

COLONIALE

BIBLIOTHECA MUNICIPAL DE SAN PAOLO

ESTADO DE SAN PAOLO
BIBLIOTHECA DO ESTADO DE SAN PAOLO
BRASIL

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Um semestre 8\$000

UFFICI: R. Tres de Dezembro, 5-1.º and.
Teleph. Cent. 1890 — Caixa 2867 — S. PAULO
(Antica Boa Vista)

DONI DI NATALE!



LA COLONIA — Pacificazione? Fosse vero!

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

ADAMO

Prima di fare qualsiasi acquisto non dimenticare di fare una visita alla
GIOIELLERIA ADAMO
 la Regina del buon gusto, la dominatrice del mercato.

Rua São Bento, 35 - A

Malattie degli Orecchi,
 Nase e Gola

Dr. Roberto Oliva

Specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna. Cons. dalle 2 alle 4. Rua Libere Badaró, 153, seconde piano.

Dottor Fausto Floravanti

Medico-chirurgo e estetico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libere Badaró, 81. — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11, Sobr. — Tel.: Cid. 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dottor Arturo Zappeni

Medico chirurgo e estetico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bent. n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Bras.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 8 alle 5. — Residenza: Rua Vergueiro, 189. — Tel.: Av. 2281.



DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DIPARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri
 Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35 — Telefono: 4896 Cidade — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

Dott. Antonio Rendine

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Cons.: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libere Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2-0-3-6 — Resid.: Rua Frei Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbe

Medico chirurgo e estetico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162-Sobr. — Tel. 1678, Bras — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras. — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef. Central, 4226.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Tel.: 5489 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consult.: dalle 13 alle 15 — Telefono: Cidade 5-1-7-9
 PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI
PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga —:— Telefono 1651 Cidade
 — SÃO PAULO —

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Tel. Central 6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. de Paraíso, 11, tel. Av., 2219.

Inalatorio a secco

Prime impianti nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciute e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Ne-fattismo, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 — Dalle ore 2 alle 6. —
 N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza:

Rua Consolação, 155-A
 Tel.: Cid. 463

Dottor Bologne Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 108 — Tel. Cid. 3844 — Alle ore 8.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid. e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 5493 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 12

(Casa Armbrust)

Diariamente dalle 9 alle 5 pomeridiane.

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobreloja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. Central, 3545.



LA MAGGIORE SCOPERTA SCIENTIFICA PER
LA CURA DELL'ASMA :

ASMALISIN

A base di estratto di adrenalina e iposifi cerebrale.
Una o due iniezioni, al massimo, sono sufficienti per
guarire dagli attacchi asmatici.

Approvato dal Dipartimento Nazionale di Salute
Pubblica nel 27 Marzo 1927, sotto il N.º 186.

Possiede i migliori attestati delle maggiori notabilità
mediche.

Cassa con 10 ampolle 15\$000 — Per l'interno posta
franca. — Laboratorio Opoterapico SAGONE & CIA. —
Palermo — Italia.

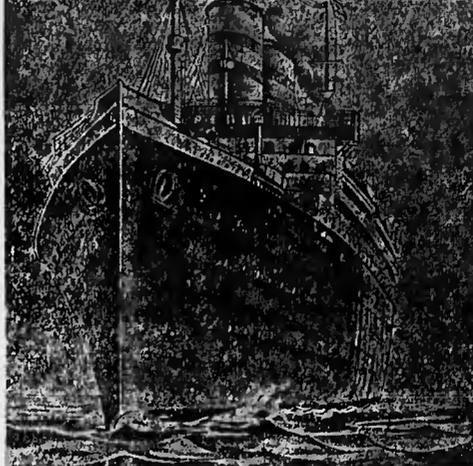
CONCESSIONARI PER TUTTO IL BRASILE:

COZZO ROMANO & CIA.
RUA DUQUE DE CAXIAS, 59 - C. Postal 2113

Tel. Cidade, 7318 — S. PAULO

— Si prega di citare il "Pasquino Coloniale" —

LOYD SABAUDO



IL RAPIDO VAPORE
RE DI LUSSO

CONTE VERDE

partirà da Santos il 27 Gennaio e 9 Marzo 1928 per Genova con scali fissi e regolari a Barcellona e Villafranca.

Treno speciale da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatore, bagaglio e CABO RESTAURANT

IL VAPORE PRINCIPESSA GIOVANNA

Partirà il 16 Gennaio per: RIO, NAPOLI, GENOVA.
PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:
Vapore Buenos Ayres Genova

Pr.ssa Giovanna ...	30 Dicembre	16 Genn. 1928	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE ...	17 Gennaio	27 Gennaio	Rio, Barcel, Villafr., Genova.
Pr.ssa MARIA ...	31 Gennaio	20 Febbraio	Rio, Napoli, Genova
CONTE ROSSO ...	31 Gennaio	10 Febbraio	Rio, Barc. Villfr. Genova
CONTE VERDE ...	28 Febbraio	9 Marzo	Rio, Bar. Villfr. Gen.
Pr.ssa GIOVANNA ...	11 Marzo	27 Marzo	Rio, Napoli, Genova.

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESSE esclusivamente adattati per la terza Classe
TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dal due grandi espressi

CONTE ROSSO —::— **CONTE VERDE**

Nel Marzo 1928 viaggio di turismo del grande e lussuosissimo
CONTE BIANCAMANO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa
L. A. BONFANTI

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono Central, 3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080
Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

VENDONSÌ

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono raggiungere con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua de Paraiso, 28 — S. Paulo — Telefono, 158 Avenida.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI & IRMAO

Rua Washington Luiz, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina familiare con tutto il conforto — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in questo Bar tutte le comodità.

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria
 Antonio, Salvador
 Messina & Comp.
 R. Aurora, 39-S. Paulo

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
 Malattie genito-urinarie
 Consultorio: Av. Rangel
 Pestana, 422 — Dalle
 8 alle 9 e dall'1 alle 2
 pom. - Telef. 2399, Bran

Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-
 cenza Portoghese — Pic-
 cola ed alta chirurgia —
 Malattie delle signore —
 Consulti: dalle 14 alle 16.
 — Consultorio e residenza:
 Piazza do Correio, 6 (an-
 golo di R. Anhangabahu')
 Tel., Cidade, 734)

Prof. Dr. G. MELIS

Oculista — Ribeirão Preto
 Cura rapida del tracoma —
 Esame della vista, ecc.
 Resid. e Cons.: R. Gen. Ozorio,
 N° 150 — Dalle 9 alle 10
 e dalle 14 alle 17
 — RIBEIRÃO PRETO —

N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

7 GENNAIO — 25 FEBBRAIO — 9 APRILE 1928

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE del MONDO

AVGVSTVS

LA NAVE IMPERIALE

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

Prossime partenze da Rio per BARCELLONA e GENOVA - 4 FEBBRAIO —
 18 MARZO — 5 MAGGIO — 16 GIUGNO 1928

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso

318 passeggeri di classe intermediaria

280 passeggeri di 2.a classe

934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA-AMERICA

SAN PAOLO
 R. Alvarez Penteado, 43

SANTOS
 Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
 Av. Rio Branco, 4

Cosulich Line Trieste

La piu' veloce e fastosa motonave del mondo

SATURNIA

“IL PARADISO DEL MARE”

Partirà da SANTOS, per: RIO, MARSIGLIA, NAPOLI e TRIESTE
 17 Febbraio, 6 Aprile, 27 Maggio 1928

L'itinerario del “SATURNIA” mostra gl'incanti della “Côte d'Azul”, della baia di Napoli e della laguna di Venezia. — Grandiosi saloni artisticamente decorati — Piscina Pompeiana — Cabine con terrazza sul mare — Bar-room — Grill-room — Bottega di arte, moda e fiori. — Feste e Concerti. — Ufficio turistico. — Nove ponti collegati con ascensori. — Alloggi col massimo confort moderno per 279 passeggeri in classe di lusso. — 267 di seconda — 309 intermediaria — 1300 in terza con cabine.
 Treni speciali, combinati con l'arrivo del “SATURNIA” da Marsiglia a Parigi-Londra; da Napoli a Roma-Milano; da Trieste a Vienna-Berlino.

Agenti Generali: “SOCIETADE ANONYMA MARTINELLI”
 SANTOS: Rua 15 de Novembro, 34 — S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, 35

“BARATAS?”

Usate il

PO' AZUL

IL PASQUINO COLONIALE

Nell' asma bronchiale
Nell' asma cardiaca
Nelle tossi spasmodiche e nervose

ANTIASMATICO

Dr. Cravero

IN TUTTE LE FARMACIE

Direttore-proprietario: **ERMANN0 BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

Il Regalo Necessario

Carissimo e gentil Gesu' Bambino,
sebbene da un bel pezzo, ohimé! un bel pezzo,
io abbia smesso il vispo gonnellino,
e dei balocchi piu' non abbia il vezzo,
non ti stupir, se espongo sul balcone
la mia scarpa di legno con lo sprone.

Io non ti chiedo certo la stupenda
bambola od altro artilcol natalizio,
né una villa a Sant'Anna, o la commendata,
o persino una donna di servizio
(ché so ben che i miracoli anche Tu
manco a Natale non li puoi far piu')!

Anzi, per me, nulla pretendo o piglio:
nella mia scarpa molto, abbi pazienza!
soltanto un umilissimo consiglio
che mi detta l'antica esperienza:
ascoltalo e vedrai, sicuro effetto,
come e quanto sarai poi benedetto.

Dentro agl' innumerevoli stivali
d'ogni sesso, color, formato e stile
che ti porgono lutti i davanzali
tu porrai ciò che vuoi, Bimbo gentile:
In sul conto corrente hai dei miliardi
né pel caro-balocchi avrai riguardi:

ma, mentre nelle scarpe dei figliuoli
introduci i tuoi doni piu' leggiadri,
non obliare, come spesso suoli,
le recipienti teste dei lor padri:
metti anche in quelle un dono di Natale;
non dico molto: un pizzico di sale!

Un pizzico del sale necessario,
il qual rifaccia gli animi sereni
e diffonda tuo spirito bonario
dopo tanti politici veleni:
e l'italiano guardi l'italiano
da fratello, non piu' da partigiano!

Condisci, nella notte di Natale,
con l'umil sale, si' buono e pregiato,
il nostro minestron coloniale,
insipido, stracotto e affumigato:
un pizzico di sale, se ti piace,
e avrem la tanto sospirata pace!

Così, Bimbo gentil, con poca spesa
In compirai — ne ho sicura fede —
la piu' gloriosa meritoria impresa.
Se non ci pensi tu, chi ci provvede?
Già li ringrazio, o mio Gesu' Bambino,
dicendomi il devoto tuo

"Pasquino".

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, bianorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

DIGNITA'!



Perché il senatore Rava ha fatto un discorso al Senato!

E TORNA A GALLA LA QUESTIONE DEI DEPUTATI ALL'ESTERO!

MA SONO PROPRIO UTILI?

Un giornale di Buenos Ayres ha intervistato l'ingegnere Gaetano Perrone, vicedelegato del Fascio nell'Argentina, a proposito della riforma parlamentare italiana.

L'ingegnere Perrone ha dichiarato che, secondo la sua opinione, la quale del resto è condivisa da molti e fu sostenuta anche prima d'ora, per avere una rappresentanza parlamentare veramente nazionale, è necessario che col rappresentanti dei 46 milioni di regnicoli residenti in patria, vi sia anche quella dei 9 milioni d'Italiani che vivono all'Estero. Questa imponente massa di connazionali, che non sono avulsi dallo Stato, né si amalgamano troppo facilmente alle popolazioni dei Paesi dove emigrano, è un enorme fattore di produzione, che deve trovare nel Parlamento Corporativo la sua logica rappresentanza.

L'ingegnere Perrone ha manifestato di aver inviato in

questo senso una estesa informazione al Segretario Generale del Partito fascista, S. E. Augusto Turati, esponendo gli ampliamente le sue opinioni in proposito.

L'ing. Perrone arriva in ritardo! E la sua "idea" non è nuova!

Sette anni fa l'on. Artom, dell'Istituto Coloniale, di Roma, partoriva l'idea dei deputati coloniali, che ha avuto, a S. Paulo un'allegria ripercussione.

Incominciarono i giornali a darsi delle botte: Fanfulla non voleva i deputati, il Piccolo invece li voleva!

Poi incominciarono le lotte dei candidati. Esilaranti!

Da un giornale dell'epoca desumiamo queste notizie: "Dopo uno scambio di telegrammi fra l'on. Artom e il Presidente della Federazione delle Scuole, incomincia il primo atto della commedia allegra.

Il Presidente della Federazione si agita: parla, scrive, telegrafa. Nelle poche adunanze si fanno molte chiacchiere la proposta importante e quell'avanzata dal candidato Pomodoro per ottenere che i deputati al Parlamentino siano confortati da uno... stipendio. Tutti riconoscono che Pomodoro ha ragione, ma nessuno pensa a tirare fuori i soldi.

C'è uno spunto di polemica fra Picca e G. Mazzol. Picca che ha parlato prima in favore e poi contro, che ha presentato un ordine del giorno e ne ha votato un altro, da ultimo si ritira. E scrive sui giornali burlettando l'iniziativa, l'iniziatore e i futuri deputatini.

Mazzol fa il vocione grosso per dire che Picca è della vecchia guardia e che bisogna fare largo ai giovani che sono ricchi di speranze, di aspirazioni, di buona volontà. E con quell'accento sull'a, termina la polemica.

Atto secondo. C'è molta confusione. Le sedute si susseguono alle sedute. Si telegrafa a Roma per ricevere nuovi lumi. Artom telegrafa alla Light. Dago ha un'idea felice: la confusione parte da Roma; lasciamo a Roma a brigata di schiarire la faccenda; deleghiamo della gente di là a rappresentarci...

Ma l'idea felice è soffocata dall'ambizione del Presidente della Federazione che vede, tremando, il pericolo di evaporazione della sua bolla di sapone.

Si ridiscute. Entrano in scena delle persone di buon senso che suggeriscono delle idee pratiche — la prima di fare un esperimento a scartamento ridotto con tre deputati invece di dieci.

Viene adottata, con manifesto dolore di molti che vedo-

no tramontato il sogno della medaglia da deputato.

La seconda di delegare tre associazioni a nominare i delegati. E poiché il tempo è corto e manca il tempo per convocare, come aveva progettato il Presidente della Federazione, tutti gli elettori nella Varzea do Carmo, viene approvata all'unanimità.

La Camera di Commercio se la sbriga incaricando un suo socio che va in Italia:

—Sa, c se per caso va a Roma, vada a salutare Artom e veda di sapere che cosa vuole da noi. Il Circolo Italiano ha mandato... una lettera al suo vice-presidente che è in Italia e fra l'altro gli ha detto:

— Il 21 aprile è la festa di Roma. Dia una capatina fin là. In quel mese la vita a Roma è deliziosa. E se le resta un po' di tempo, facela atto di presenza al Parlamentino. Nel banchetto di chiusura non dimentichi di alzare il calice ecc. ecc.

La terza società non ha ancora... partorito il suo rappresentante.

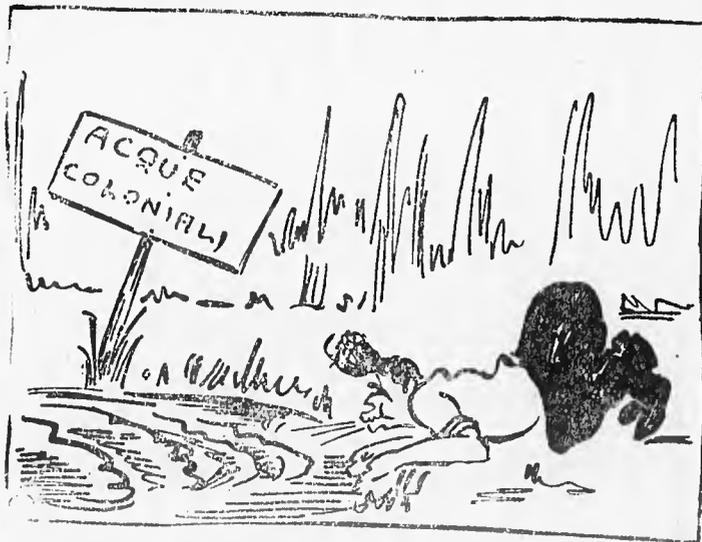
E poiché si tratta di un atto delicato, cade improvvisamente la tela sul secondo atto.

Il terz'atto ha luogo a Roma. Feste, luminarie, banchetti. Rotellini, sempre "pandego", fa fotografare i deputati italiani di S. Paulo davanti ad una tavola piena di bottiglie e fa pubblicare la fotografia in un giornale romano, con questa didatta: i delegati brasiliani alla fiera vinicola di Marino! E, così, l'iniziato, va muore nel ridicolo".

I deputati degli immigranti?

Ma sono proprio utili? Ecco la domanda che rivolgiamo ai lettori.

REBUS



Cercare chi ha provocato la... battaglia del "Fanfulla"!

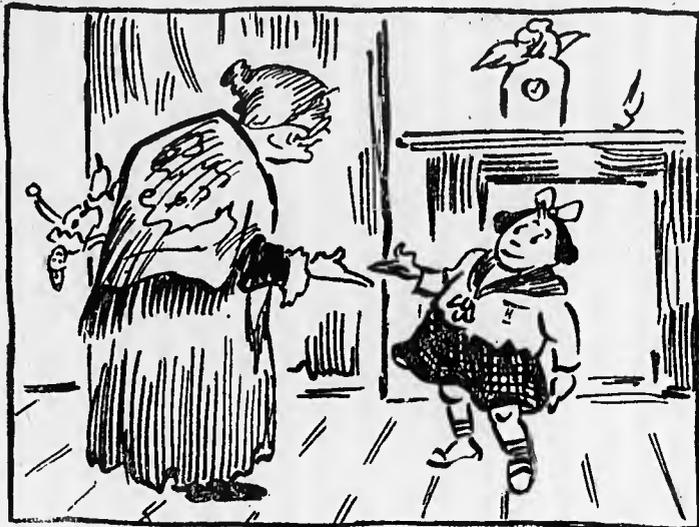
Per regali di Natale e Capodanno

E' bene non dimenticare la nota Gioielleria "A CONFIANZA" dei Fratelli Pastore

71 - RUA GENERAL CARNEIRO - 71

poiché con l'arrivo in Santos dei vapori "Sierra Morena", "Sierra Ventana" e "Almirante Jacaguay" ha ricevuto dalla Germania il piu' bello assortimento di argenterie e metalli finissimi che saranno venduti a prezzi da non temere concorrenza.

TEMPI NUOVI !



— Cara nipotina, che cosa vuoi che ti regali per Natale?
— Una scatola di cipria!

Per le feste di Natale

CONSIGLI

Vi sono vari modi coi quali il Santo Natale può essere celebrato.

Il migliore, però, è sempre quello di farsi invitare in casa di un amico.

Bisognerà aver cura — per avere un ricordo della festa così lietamente trascorsa — di impadronirsi di qualcuna delle più preziose suppellettili che si trovano in casa del vostro anfitrione (servizi da tavola in argento, pianola, bottiglie di profumi eccetera).

Quello di purgarsi prima del pranzo natalizio è un'usanza oramai caduta di moda: il "Bon ton" parigino suggerisce, invece, un digiuno di tre giorni, ma questo, beninteso, solo nel caso che il Natale lo si faccia a spese degli altri. Dovendolo, infatti, celebrare a spese nostre sarà molto meglio digiunare un giorno solo e precisamente il giorno di Natale. Si sono viste delle persone che per non aver ascoltato questo consiglio furono costrette, in seguito ai gravi dissesti finanziari, ad impegnarsi per pochi "mazzoni" al

Monte di Soccorso dove giacciono ancora oggi in attesa che qualche anima caritatevole li vada a riscattare.

Nelle famiglie, tuttavia, dove ci sono numerosi bambini il Natale è obbligatorio farlo in casa. E usando prudenza e parsimonia nella spesa, il fallimento si può risparmiare.

I tradizionali maccheroni, infatti, invece che in brodo di cannone si possono far cuocere in brodo di giuggiole e per quanto riguarda la carne non ci stancheremo di ripetere che al fuoco non bisogna mai metterne troppa. Sarà del resto cura d'un buon padre il ripetere ai figli che nella vita quello che conta è solo lo spirito. E potrà, perciò, al posto del tacchino far cucinare dello spirito con contorno di legumi, il che, d'altronde, costituisce un piatto se non eccessivamente sostanzioso, certo molto serio e molto per bene.

Albero di Natale.

Anche l'albero di Natale lo si può, volendolo, fare con molta economia.

Per avere il fusto, basta re-

carsi, di notte tempo, alla Mooça dove sorge il villino del Piccolo — vulgo "La Capanna dello Zio Tom" — e tagliare con un temperino uno di quegli alberi che si vedono nel "cliché" della reclame.

Quanto agli oggetti da appendere all'albero di Natale si può usufruire di quelli che già esistono in casa come camicie, mutande, stringhe, chiavi, soprabiti e lenzuoli. Quel padre di famiglia che ne fossero forniti potranno, poi, appendervi anche la suocera con un bel nastro di seta.

Cartoline e biglietti d'augurio.

È opportuno, per evitare un eccessivo dispendio in francobolli, snedire le cartoline ed i biglietti d'augurio senza francarli.

Quest'usanza, d'altra parte è già grandemente diffusa in sione a quell'altra di ricevere, senz'altro, durante il periodo delle feste natalizie, tutte le lettere e le cartoline tassate. Cosicché, in questa certezza, si può benissimo fare anche a meno di snedire gli auguri. Provate infatti a chiedere ad un amico, dopo le feste:

— Hai avuto il mio biglietto d'augurio?...

Sentirte rispondere:

— Certo e te ne ringrazio.

In verità l'amico non ha ricevuto un bel nulla ma pensa che il vostro biglietto doveva essere fra quelli tassati che lui ha, senz'altro, respinto.

Doni.

I doni migliori sono quelli istruttivi. Sarà perciò vostra cura regalare soprattutto dei libri. Ma notate che i libri costano, è conveniente farseli prestare, prima di darli in dono, dagli amici.

Non dimenticate, infine, che i volumi che voi regalate devono sempre esser morali ed istruttivi. Consigliamo, perciò, la "Guida dei Telefoni" o la "Guida Ferroviaria" per i bambini e la "Tariffa Doganale in 5 lingue", per i grandi stampata da Giovanni Carini.

Se soffrite di insonnia procuratevi i seguenti libri:

— "E parliamo del Cambruy", di A. Piolintripp;

— "Le Lamentele", di Rinaldo Rinaldini (quello che deve e che sogna di ricevere 29 miliardi di contos de réis da una Banca locale).

Dall'Album di Natale

— Accidenti all'albero di Natale che è nella bocca di tutti!

Mi sembra che la si abbia con me e mi si voglia ricordare l'albero dei miei natali...

L'aspirante marchese.

— Beato l'asinello che presso la mangiatoia fa caldo col suo fiato al Bambino!

Io, invece, per quanto fiato butti via, non riesco più a fare, presso i magnati e i bevuti della Colonia, né caldo, né freddo!

Dr. Risottino.

— Quest'anno il presepe non mi piace. Qualche pastore, con le punizioni troppo severe, ha creato delle diffidenze e il grezzo minaccia di sbandarsi. Evidentemente le cose non vanno più così egreggemente!

R. Occhetti.

— Brutto Natale! La stella, che ha protetto il premio dell'aviazione coi relativi salassi, sta tramontando.

Sento una brutta "ninna nanna"; e più brutto è il ritornello: lascia il seggiolone a chi non è minchione...

La vente della Camera di Commercio.

— Povero Bambino! Deposto in una mangiatoia...

Eppure non può dirsi che fosse povero!

Già era come me: ricco dalla mangiatoia... "pardon": dalla culla!

Un "grilleiro".

LE LIQUIDAZIONI !



Come escono!

Come entrano!

PASTIFICIO MODERNO !!!

ALDERANI & CIA.

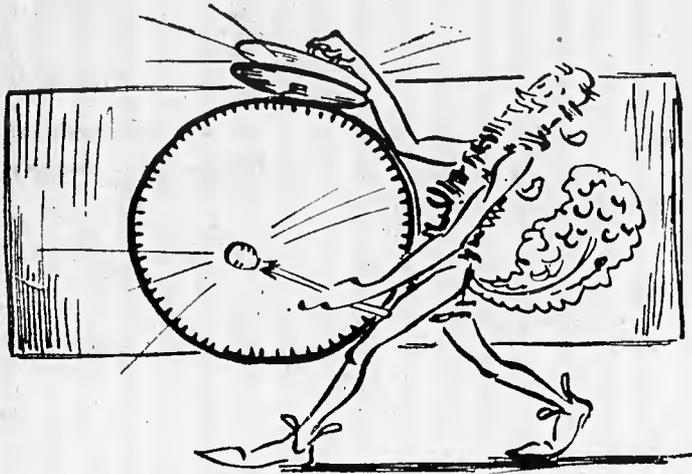
DOVE SI FABBRICA LA VERA PASTA ALL'UOVO

Pasta di semolino - RAVIOLI - Cappelletti fabbricati con vero scrupolo secondo le più rigorose esigenze dell'igiene. Importazione diretta del vero Reggiano stravecchio e Pecorino Romano.

CONSEGNA A DOMICILIO

Rua General Carneiro, 42 -- Tel. Cent. 2942

ZUM! BUM! TUM!



Che cosa annunzia il banditore?
 Il volo del generale Nobile al Polo Nord?
 Una nuova Esposizione del Caffè?
 La lotteria dei mille "contos" di capodanno?
 L'inizio dei lavori delle "porteiras" del Braz?
 Le nuove cantonate dell'antenna ultrapotente del "Fanfulla"?
 Altre "balle" del "20" del Piccolo?
 Nossignori!
 Annunzia semplicemente che è venuto il tempo di rinnovare

P'abbonamento

del "Pasquino Coloniale" e che quest'anno tutti gli abbonati, che sono in regola con l'Amministrazione, concorreranno ad un premio

grande, grandissimo, grandississimo, sontuoso, meraviglioso, prodigioso!

Di che si tratta? Lo diremo prossimamente!

* * *

Il "Pasquino Coloniale" non fa come il Fanfulla che diminuisce il prezzo dell'abbonamento, perché il "Pasquino Coloniale" sa che la merce sua è di prima qualità e che per smereiarla non c'è bisogno di ricorrere alle... liquidazioni come si fa per adescare dei merlotti!

E non fa nemmeno come il "Piccolo" che, non potendo più pesare dei pesci grossi — addio migliaia di contos! — si è dato alla pesca dei pesci piccoli... con l'aumentare il prezzo dell'abbonamento!

Mantiene, invece, il prezzo dell'abbonamento che è di

**15\$000 per Brasile
 e 25\$000 per l'estero**

cosicché, tenuto calcolo degli aumenti delle materie prime che sono necessarie per fare il giornale, può affermare senza tema di smentite che offre, quasi gratuitamente, il più bel giornale umoristico che si pubblica, all'estero, in lingua italiana. E non solo il più bello, ma l'unico indipendente, perché noi non siamo legati né a "magnati" né a "bevuti" di nessun colore e di nessuna statura! Voce serena e sempre elevata di commento sugli avvenimenti coloniali; e sempre la verità — quella verità che gli altri giornali non dicono...

Zum! bum! tum!

Signori, "venghino" fin che c'è tempo! Fuori "li mazzuni", perché, come diceva Rotellini, senza baiocchi l'orbo non canta!

Maestro, tocca il do
 Paraponzi ponzi pó!

Le feste di Natale

— Fa in tempo le tue spese, Nice, perché c'è l'uso ch'ogni negozio chiuso debba a Natal restar! Nice a parlar mi prese in tono molto asciutto:
 — Quel tener chiuso tutto un grave error mi par!

DR. BARBOSA CORRÊA
 Assistente de Clinica medica da Faculdade de S. Paulo — Molestia do coração, pulmões, rins e fígado.
 Cons: Rua Direita N. 35
 Das 1 ás 3 - T. Cent. 5033
 Res.: Rua Vergueiro, 194
 Tel. Av. 1047 - S. PAULO.

COTONIFICIO "ITALIA"
DEFINE, FRASCA' & CIA.
FILATURA — TESSITURA — TINTORIA

Asciugamani e tessuti a spugna

UFFICIO:
 R. ALV. PENTEADO, 39
 Telefono: CENTRAL, 1191
FABBRICA
 R. FREI CANECA N.ri 4.
 6, 6-A, 8, 8 A
 Telefono: CIDADE, 476
 (Rete interna)

GRAN PREMIO ALL'ESPOSIZIONE DEL CENTENARIO DI RIO DE JANEIRO
 Telegrammi: "DEFINE"
 Casella Postale n. 544
 SAN PAULO

VOLEVO FARE UN PRESEPIO ...



... cercal dapprima la paglia! E la trovai nelle sigarette!

Mi fu facile trovare l'asino...

... ed anche il bue!

Dopo trovai le stelle...

... ma non mi piacquero i pastori e... non feci il presepio!

IL CARO-GIOCATTOLE!



Al veder quelle cifre, poverino, resta perplesso fin Gesu' Bambino!

I regali di Natale!

Abbiamo notizia che domani il vecchio Natale porterà dei caratteristici regali ai bambini più bravi che, durante quest'anno, si sono distinti in buona condotta e profitto.

Eccone qui un elenco, scelto con molta cura.

BAMBINI POLITICI

Rocchetti — Un dizionario Melzi, con aggiun-



VEGLIA

Italiani, ricordatevi che l'unica fabbrica di sveglie veramente italiane è la Casa F.lli Borletti — Milano.

te di nuovi termini, per spiegare la frase "I cosiddetti fiancheggiatori" che ha fatto da titolo al famoso articolo apparso nel Fanfulla e che ha dato tanto sui nervi al direttore del Piccolo.

Frola — Una scatola di quadratini di gomma, utili per cancellare gli articoli con gli attacchi al Re.

Munifico — Una magnifica altalena mobile con gioco di montagne russe; bellissimo giocattolo per andare su e per andare giù senza esporsi mai ai bruschi cambiamenti di temperatura.

Piollntrip — Una camicia di forza, nera.

BAMBINI BRAVI

Rubbiani — Una penna stilografica per correggere le montagne di "refusi" che illegittimamente le colonne della Rivista degli Italiani.

Girano — Una elegantissima sordina, da applicarsi quando si pronunciano dei discorsi nei banchetti.

Del Mazza — Una co-

pia degli atti delle "Muse Italiane" e una riproduzione del celebre quadro: Il Rassegnato, con sotto stampato: Nessun maggior dolore che ricordarsi del tempo felice della Presidenza.

Balthazar — Una copia degli articoli sul Cambuhy, per poter dormire quando rivisiterà Buenos Ayres, la città insonne.

Barone Finocchi — Una cassaforte con su scritto: Il più bell'articolo di giornale non vale una esposizione!

CELEBRITA' IN GENERE

Gr. U. Crespi — Una magnifica corona del rosario. Utilissima per recitare le preci ed enumerare i desideri,

C. Matarazzo — Una sveglia che gli segni l'ora di riposare. Apparecchio molto difficile, perché il lavoro è l'uomo!

C. Gamba — Una bella margherita da sfogliare, con nelle foglie queste parole: Mi faccio avanti?

Non mi faccio avanti... per la presidenza della Camera di Commercio?

G. U. Martinelli — Un doppio decimetro per misurare l'altezza definitiva del grattacielo di via S. Bento.

G. Lunardelli — Cento biglietti da visita con la scritta: presidente dell'Isle.

Dott. D. LARocca

MEDICO
Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore. Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobradalle 3 alle 5. Resid. Rua Cons. Bruto, 65. Tel. Cidade 3852.

Cav. Perrone — Una fotografia della ricostruzione del campo del Paletestra, con una domanda: a quando lo Stadio?

Dr. Priore — Un magnifico rotolo di carte con i progetti delle nuove costruzioni del Circolo Italiano.

AUTORI DIVERSI

Rinaldo Rinaldini — Collezione degli articoli contro la banca e un quadro illustrante il proverbio: la bugia ha le gambe corte.

N. Goeta — Un libro rilegato in marocchino intitolato: Saggi di polemica.

Ser Plero — Una scatola di piramidone contro il mal di testa che gli deve venire quando scrive i suoi articoli vivaci.

Melai — Un mantice per dar fiato ai suoi discorsi.

LE MANCIE DI NATALE!



La vittima — E dicono che questo è un giorno di pace!

L'ANTENNA DEL "FANFULLA"

Le balle delle eredità

Dopo le nostre "tirate di orecchi" per la predilezione che il Fanfulla ha di sballare le balle piu' grosse a proposito di eredità fantastiche, illudendo i presunti eredi di cui pubblica biografia e ritratto, il giornale di rua Libero Badaró ha sentito il bisogno di reclutare il "mea culpa".

E l'ha recitato, giovedì scorso, un po' a denti stretti; ma l'ha recitato!

Anche perché delle "balle delle eredità fantastiche" che fanno perdere la tranquillità a tanti ingenui, si è occupato — e severamente! — il Ministro degli Esteri italiano che ha sentito il dovere di fare una diffida.

La diffida, cioè, rivolta agli ingenui, a non credere senza riserve alle notizie che circolano di vistose eredità che sarebbero state lasciate da italo-americani senza testamento a congiunti residenti in patria o altrove.

E il Ministro ha soggiunto:

— Se eredità vi saranno interessanti comunque sudditi italiani, residenti agli Stati Uniti, o in Italia e altrove, il Ministero degli Esteri non mancherà di provvedere alla tutela degli interessi di quei cittadini che questo interessamento avranno reclamato.

La lezione è stata dura! E il Fanfulla l'ha subita, accampando, a giustificazione

della sua condotta — e specialmente per il caso "Vecchioni" —, una scusa magra:

— Non è improbabile che molte di queste voci di eredità fantastiche, siano dovute a qualche burlone .

Il che equivale a dire che il Fanfulla beve grosso!

Il male si è che "fa bere grosso" e causa dei danni tutt'altro che piccoll...

Il capitone di Natale

Il vispo Tereso ayea con le buone, nel cesto sorpreso genti capitone; e tutto giulivo stringendolo vivo, gridava proteso

— l'ho preso! l'ho preso! — A lui sgusciando il pesce osservò

— Natale aspettando Che male ti fo?

Tu si che fai male sbafando a Natale: Permetti che anch'io vivacchi con Dio. — Per nulla avvilito Tereso zitti...

E il pesce arrostito sul fuoco finì.

Cav. CALDIROL.

Come è finita la battaglia del Fanfulla!

BABELE



Da un comunicato apparso nel "Fanfulla" di domenica scorsa:

"... una divergenza futilissima sorta incidentalmente e prontamente risolta con generale soddisfazione tra le parti."

Le botte hanno procurato la soddisfazione generale...

Ricevuta! Senza marca da bollo...

Buona notte e grazie!

ANDATE TUTTI... A QUEL PAESE!

Un telegramma del nostro corrispondente romano ci informa che nel paese di Solecchio è stata fatta una strana quanto confortante statistica: sono due anni che muore nessuno!

Il cimitero locale è stato trasformato in sala da ballo con fox-trotts epilettici, shimmy tipo: sudiamo in due, e altri accessori.

Un cittadino novantaseienne che ci teneva a morire è stato violentemente redarguito dal Sindaco:

— Mi faccia il piacere, viva!... Si faccia fare quante operazioni Woronoff vuole, ma viva!... Non mi svenisci, per carità, le uova nel paniere!...

E il povero vecchietto ha dovuto rinanziare.

Ci consta inoltre che la polmonite fulminante è rimasta a Salecchio completamente disoccupata e ha cambiato mestiere.

Non fa piu' la polmonite fulminante: fa la maschera delle poltrone di sinistra in un cinematografo.

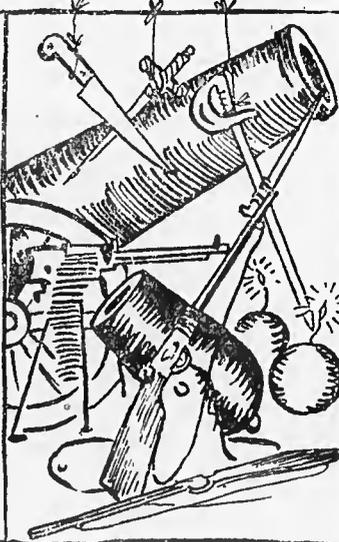
A noi, invece, che viviamo in città dove si muore in tutte le maniere, non resta dunque che un solo mezzo per vivere meglio e per vivere sempre: andare tutti a quel paese!

GONFIATURE TROPICALI!

La... battaglia del "Fanfulla" è stata celebrata — 38 gradi all'ombra! — dai giornali di Rio.



Non fu che un gioco di bolle di sapone...



... ma sono state descritte le armi micidiali che sono state adoperate...



... e i lavori della Croce Rossa e di "Rodovalho"!!!



Mentre... l'unico che ha lavorato è stato il calzolaio del Munifico!

FERNET-BRANCA

NON DEVE MANCARE MAI IN OGNI CASA

Aperitivo
Digestivo
Tónico

CON LE MOLLE

Il "Fanfulla" di giovedì scorso ha stampato l'elogio del nuovo console italiano di Rio, in simil guisa esprimendosi:

"E vogliamo augurarci che la sua alta competenza aviatoria valga qui, come è valsa in Argentina, a mettere in vivida luce e ad accreditare fortemente l'industria aviatoria della penisola".

Tempi nuovi, uomini nuovi! Una volta a reggere gli uffici consolari mandavano dei burocratici esperti nel disbrigo delle pratiche di cui eventualmente potevano aver bisogno gli italiani emigrati all'estero! Adesso ci mandano... delle aquile!

Gli italiani di Rio devono considerarsi felici... Purché, quando avranno bisogno di rivolgersi al Console per loro interessi, non si sentano dire:

— Sa, il console è andato al Campo dos Affonsos per affari di aviazione...

E, pel Fanfulla, tutto bene, tutto bene!

Ah! Grand'anima di Candi-do!

Lo stesso "Fanfulla" fa l'elogio di un altro console, scrivendo: "è un temperato, malgrado le sue spalle atletiche".

Che rapporto vi sia fra il temperamento di una persona e le spalle... atletiche, ce lo dirà probabilmente... Pinco!

Letto nel "Piccolo" del 22 corrente:

"Chi mai può dubitare che fra pochi giorni sarà Natale?".

Chi può dubitare? Toh! Basta guardare il calendario...

Nello stesso numero del giornale di cui sopra, è stato stampato che "amare e soffrire è il settimo cielo".

Una volta si diceva che la vita è un'altalena fatta di gioia e di sofferenze; adesso vien fuori il giornale di Polintrip a dirci che... soffrire è il settimo cielo!

E non andiamo tanto in alto, allora; e fermiamoci al sesto cielo se pur non soffriamo di vertigini! E magari al quinto, al quarto o più in giù, e magari terra terra...

Ma che leggiadre bestialità si leggono nel Polintrip-Journal!

Questa è del "Fanfulla" del 22:

"Bisogna sinceramente ammirare il ladro, perché l'arte non ha limiti, come non ha norme, come non ha patria, come non ammette codici".

Ah, sì? E allora facciamo un... monumento a Meneghetti!

Il "Piccolo" del 16 corrente, parlando di Montevideo, scrive:

"Poi ci rivela subito la superiorità dell'economia statale, col cambio del suo "peso" a tre argentini, a dieci "milreis" nostri, a trenta lire."

Dove "si rivela subito" che si può essere bravi giornalisti, ma pessimi finanziari.

Il dolce stil nuovo. Leggiamo nel "Fanfulla": "Il medico rapì nella città di Patos una minorene, fuggendo "con ella" in direzione dell'interno del Ceará."

Abbiamo ragione di credere che "con ella" sia fuggita anche la grammatica italiana.

I titoli curiosi del "Fanfulla":

— "Le disgrazie degli altri" — (Si vede che anche il Fanfulla ha le "sue");

— "Il Calendario dei giorni inutili".

— "Non pulite i pavimenti".



AUGURI

Contraccambiamo, cordialmente, gli auguri che numerosi abbonati e lettori e clienti della nostra pubblicità ci hanno inviato per le imminenti feste di Natale.

UN BANCHETTO

Riuscitissimo il banchetto offerto in onore dei coniugi Dall'Acqua, che il governo d'Italia ha premiato con medaglia d'argento in considerazione dei lunghi anni spesi in pró dell'italianità e dell'insegnamento ai figli degli italiani. Il vasto ed elegante salone del "Trianon" era artisticamente addobbato; i banchettanti erano un centinaio.

Rosati si copri' di gloria per le vivande ed i vini a cui tutti fecero abbondantemente onore.

Allo champagne parlarono Pettinati, Pedatella, Guastini e il vice console cav. Barbarisi; a tutti rispose, ringraziando anche a nome della sua signora, il prof. Cipriano Dall'Acqua.

Piacevoli gli intermezzi umoristici dovuti alla "verve" di Virgilio Arzoni (vulgo Vecchio Tinganni) e di Adolfo Cuccato, che sa dimenticare le gravi preoccupazioni del banchiere per raccontare delle piacevolezze venete.

Vi furono anche i "quattro salti di famiglia" a cui parteciparono con entusiasmo i più vecchiotti: Secchi, Mortari, Boria, Pangaro...

Bella serata...

PROMESSI SPOSI

Si sono fidanzati la signorina Teresa Nebille Chiarizia dei Conti di Molise, nipote dei signori Magliozzi e il giovane gentiluomo sig. P'lade Giacomini, socio della ditta U. Sorrentino & Cia.

Felicitazioni.

FESTA DEI VIAGGIATORI

La direzione della Società "Unione Viaggiatori Italiani" ha organizzato, per la sera del 31 corrente, una grandiosa festa, nella sua sede sociale, dedicata ai soci e famiglie.

Kermesse e ballo.

MUSE ITALICHE

Per dopodomani viene annunciata la 21.a manifestazione della società "Muse Italiane"; verrà rappresentata, al Teatro Boa Vista, la commedia di Sabatino Lopez: Mario e Maria.

LUTTI

Vittima di un male che non perdona, si è spento, lunedì scorso, il sig. Ernesto Masucci proprietario della libreria italiana: Bottega di Coltura.

Nel passato si era dedicato anche al giornalismo; e fu, per diversi anni, amministratore dei "Pasquino".

Lascia di sé ottimo ricordo come padre di famiglia, come italiano, come lavoratore.

I funerali riuscirono imponenti.

Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

III I MIGLIORI REGALI III

PER LE FESTE I MIGLIORI VINI DEL MONDO

CAPRI Bianco — CAPRI Rosso — PALERMO Bianco — PALERMO Rosso — LACRIMA CHRISTI Bianco — LACRIMA CHRISTI Rosso — VESUVIO Bianco — VESUVIO Rosso — POSILLIPO Bianco — POSILLIPO Rosso — GERACE Rosso — DIAMANTE Rosso.

Vini dolci — *Malvasia di Lipari* — *Adarena di Siracusa* — *Greco Gerace Bianco e Rosso.*

GREGORIO DI GRILLO & IRMAO

Rua Manoel Dutra, 2 Tel.: Central, 3-1-3-6

IL "SATURNIA"

La celere e sontuosissima motonave "Saturnia" nei primi mesi dell'anno immiamente, compirà alcuni viaggi straordinari fra l'Italia e Nuova York.

Nel frattempo sarà ultimato l'allestimento della nuova motonave "Vulcania" che è destinata ai viaggi del Nord America; e, appena questa nave inizierà i suoi viaggi, la "Saturnia" che è stata giustamente battezzata il Paradiso del mare, riprenderà la sua rotta verso i porti dell'America del Sud.

NOZZE ZAMMATARO - PE. TRELLA

Con grande solennità sono state celebrate le nozze tra la signorina Giuda Zammataro ed il signor Guido Petrella, figliuola la prima del signor Gaetano Zammataro, uno degli industriali capitalisti più apprezzati della nostra colonia e della signora Giuseppina Lemme; figlio il secondo del sig. Giuseppe Petrella, stimato industriale di Como, e della signora Giuseppina Corvini giovane di non comuni doti di intelligenza e di attività, socio gerente della fabbrica di seterie Andraus, una delle maggiori della nostra capitale.

Le nozze civili hanno avuto luogo nella residenza della sposa, e ne sono stati testimoni: il signor Amus Andraus e la sua gentilissima signora, d. Clara, per lo sposo, e per la sposa i signori Scuracchio.

Le nozze religiose sono state celebrate nella chiesa della Immacolata Concezione da d. Lorenzo Lumini. Testimoni in esse sono stati, per lo sposo il signor Abram Andraus e signora, e per la sposa i signori Lunardelli.

Ricchissimi i doni fatti agli sposi.

DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della *sifilide* e cura radicale della *blenorragia* acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato *genito-urinario* della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.
RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono: 1151 Central

LE NOSTRE SCUOLE

Giovedì scorso alla Scuola "Elena Cairoli" con la presenza delle autorità scolastiche brasillane, hanno avuto luogo gli esami di lingua portoghese, storia e geografia, sotto la direzione didattica della signorina professoressa Maria de Lourdes Moraes.

In seguito la scolarecchia ha cantati bellissimi inni patriottici, per cui la signora professoressa ha avuto meritate lodi, per lo zelo spiegato nel suo programma d'insegnamento nazionale.

COMMEMORAZIONE DI MAMELI

Mentre il giornale va in macchina il collega Ferruccio Rubbiani svolge, nel salone della "Dante", una conferenza commemorativa del Centenario della nascita di Mameli.

FESTA INTIMA

Il giorno 16 del corrente mese, nella signorile casa del signor Angelo Comino, c'è stata una riunione intima per festeggiare un prossimo lieto evento.

L'allegria regnò sovrana; e, allo champagne, numerosi e brillanti furono i brindisi di prosperità all'anfitrione e alla sua signora.

LIETI EVENTI

E' giunta dall'Italia la notizia della felice nascita a Milano di un bel bambino, figlio del sig. Enrico Fazzini e nipote del sig. Ugo Fazzini.

Al neonato, che porterà il nome di Massimo, i migliori auguri.

— La casa del signor Domenico Pastore e della sua signora d. Anna dos Santos Pastore, è in festa per la nascita di una graziosa bimba che porterà il nome di Maria.

La signora d. Anna e la neonata godono perfetta salute.

— Il signor Nello Bertachini e signora, sono stati rallegrati dalla nascita di un grazioso bambino, loro primogenito, al quale è stato dato il nome di Giovanni.

IL DR. R. DE MASI

ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Eppigenia, n. 12 (sopra, accanto al Regina Hotel).

COMPLEANNO

Giovedì scorso ha festeggiato il suo compleanno natalizio la Signorina Susanna, figlia dei coniugi Pasquale e Riparda Fieni.
Felicitazioni.

Casa da Sé

FERRARI & TONI

Piazza da Sé, 11-A - S. PAOLO - Tel. Cnt. 813

PER LE PROSSIME FESTE è vivamente raccomandata la nostra **CESTA DI NATALE POPOLARE** al prezzo fisso di **Rs. 80\$000.**

Una vera sorpresa!

ABBIAMO ALTRI TIPI DI CESTE PER PREZZI ALLA PORTATA DI TUTTI. ::::

Specialità della Casa recentemente arrivate dall'Italia: PANFORTE DI SIENA — TORRONE DI CREMONA E DI BENEVENTO — MOSTARDA DI CREMONA — FRUTTA ALLO SCIROPPO — ANGUILLA MARINATA.

In prossimo arrivo dall'Italia:

FUNGHI DI TUTTE LE QUALITÀ

Accettiamo ordinazioni dall'Interno contro rimessa di Cheque.

VINI

OLII

FORMAGGI

All'Emporio

ROMA

DEPOSITO DEI FAMOSI

VINI DEI CASTELLI ROMANI

PASTIFICIO MATTALIA

— DI —

BARTELENA & FORTI

RUA VERGUEIRO N. 229 - Telefono Av. 2092

Pasta all'uovo, Ravioli, Cappelletti, Ciambella Virgilliana.

Torta Margherita, Vini e Formaggi italiani scelti.

PRONTA CONSEGNA A DOMICILIO

Casa Mimí

Praça Antonio Prado — Telep. Central 3531

S. PAOLO

Ci è gradito avvisare la nostra distinta clientela, che cogli ultimi vapori, abbiamo ricevuto una notevole quantità di specialità, fra le quali PANFORTE DI SIENA — TORRONE e MOSTARDA DI CREMONA — ANGUILLA MARINATA, tutte ribomatissime. Ed inoltre formaggi squisiti, come PARMAGLIANO, GORGINZOLO, ROMANO, SVIZZERO, PROVOLONI CACIOCAVALLI ecc. — PROSCIUTTI e SALAMI (dell'Emilia e di Milano) — ANTIPASTI ASSORTITI e CONSERVE ALIMENTARI (dell'Alta Italia e della Sicilia) — VINI FINISSIMI delle migliori plaghe del Piemonte (come Barolo, Brachetto, Freisa, Grignolino, Barbaresco, Barbera, ecc.).

Avvisiamo pure i nostri amici che anche quest'anno attesteremo, le solite ceste di Natale, che tanto favore hanno incontrato nel ceto del buongustai, e che attendiamo sin d'ora alle ordinazioni anche dall'Interno dello Stato.

DEPUTATI COLONIALI ?



Come sarebbero accolti, se...

CONFIDENZE...

E' stata rinvenuta nei pressi della posta una lettera profumata, che ci è stata recapitata in modo misterioso.

La lettera non è diretta a noi; ma, poiché è interessante, la pubblichiamo. Eccola:

Cara amica, ti prego, lasciamelo dire a quattro mani perché è la verità nuda e cruda: io sto attraversando un periodo di tristezza nostalgica che mi dilata l'anima come rugiada al cespite. Sarà la malinconia della sison, o l'ovverossia della stagione, che in dicembre è quasi sempre piovosa, sarà il mio amore per te che più cerco di tenerlo calmo e più mi scappa fuori, sarà magari anche non voglio dire di no una di quelle crisi d'am, che a noi donne succedono di quando in quando per effetto del stiramento di nervi, ma il fatto è questo, che a me mi pare di languire come una rosa vespertina a cui manchi la rugiada ristorante, che si dice anche *restorán*.

Eppure l'altro giorno ho avuto un momento di gioia perché ho conosciuto l'attrice Clara della Compagnia Paulowa, che mi ha dato una piacevole notizia: Pitigrilli, lo scrittore che m'è tanto caro, verrà in Brasile.

A far che cosa? Clara non me l'ha detto; ma ha giurato che verrà!

Cara, quella Clara! E scrive anche sulle riviste e sulle gazzette! Eccoti un brano di un suo articolo sulla sua capo-comica, che è apparso nel *Dramma*; te lo mando perché è piacevolissimo.

"Poche sere fa, in palcoscenico, al terzo atto della *Silvina delle Camelie*, Tatiana

Pavlova si accorse di non avere il fazzoletto necessario per versarvi tutte le lacrime. In quinta c'è per caso l'impresario del teatro signor Aranda, che segue ammirato la scena. Con abile mossa strategica si porta verso lui, e prega:

— Per favore, dite a Cherubina di portarmi subito un fazzoletto.

Il signor Aranda si precipita. Ma Cherubina è introvabile. Non c'è tempo da perdere, e si decide ad entrare da solo nel camerino della diva. Vede su una sedia un pezzetto di batista rosa contornato di merletti. Lo afferra e si precipita di nuovo fra le quinte accolto dallo sguardo riconoscente della deliziosa attrice.

Un urlo, e Tatiana Pavlova sviene fra le braccia dell'impassibile Clante. Si era accorta che stava soffiandosi il naso nella più preziosa delle sue camicie *dernier-cris*!

Che ne dici? Clara mi ha promesso di farmi conoscere due sue amiche letterate — mamma e figlia — che adesso fanno delle conferenze a Rio e che presto verranno a S. Paulo.

Mi dice che sono giovalissime! Fosse vero!

Quella Clara, com'è gentile!

Mi ha detto che adesso la gran moda è per le calze di lana leggera.

Non lo sapevi? Ma sì! E mi ha anche spiegato il perché della *lén chi revien*, cioè della lana che ritorna, ed è un perché mezzo igienico e mezzo estetico. Ti farò dunque notare che la seta ormai è diventata così alla mano anche trattandosi di calze da piedi, che non c'è *demi mondén* o anche *mondén* intiera

che non porti le calze di seta, e ce l'hanno le sartine, le operale, le dattilografe, le telefoniste, e anche la moglie del mio "coiffeur". quantunque suo marito dice che l'ha artificiale.

Tu capisci che una cosa, quando ce l'hanno tutte, non è più scic. Poi c'è anche la storia del pell, che i francesi hanno un bel chiamarli *duvé*, ma quando ti spuntano fuori dalla seta che il puoi contare uno per uno, gamba per gamba, sulle prime magari può essere grazioso ma poi a lungo andazzo ti piacciono meno e ti creano delle difficoltà nell'esercizio delle tue funzioni. Poi c'è la parte igienica perché è stabilito che con le calze di seta le gambe sono esposte a tutte le intemperie, e ti può venire da un momento all'altro un raffreddore nelle zone neutre che ti può portare a conseguenze penose, e magari anche al cimurro. Invece con la lana la donna si sente più facilmente coperta, che le fa sempre piacere, e c'è anche il vantaggio che non vengono a costare di meno delle calze di seta perché i negozianti le tengono su di prezzo.

Bah! Basta con le chiacchiere!

Statte bona, e buon Natale...

la tua Liliana

CIRURGIA. PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexo a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2867 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 15) — Das 2 às 6 horas.

Fallimenti

e Concordati

Per: Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Uallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — —dirigenti al

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telf. Central. 1520. Residenza: Rua Boliviana, 6 (Jardim America).

ARTIGOS DE MALHA EM ALGODÃO, LÃ E SEDA

Para Senhoras, Homens e Crianças

C. CEPPPO & CIA.

ESPECIALIDADES:

COSTUMES PARA BANHOS CAMISAS PARA ESPORTE

Golfs, Jumpers, Escharpes, Cache-Colls, Vestidinhos, Gorros, etc.

FABBRICA E ESCRITORIO A'

RUA PIRATININGA N. 110-A

Teleph. 2451 Braz — SÃO PAULO



Sogni di Natale!

NEVRASTENIA ?

Come in tutte le parti del globo terraqueo — da che mondo é mondo — anche gli abitanti di S. Paolo, — alludo agli italiani — sono stati presi, improvvisamente, da una tremenda nevrastenia... acuta.

S. Nevrónico, onnipossente sopra ogni dire, ha voluto giuocarci un brutto tiro e mandare a gambe all'aria quel-

la beata tranquillità, di cui ogni buon italiano andava superbo in questi ultimi tempi.

E così' dopo aver sofferto le pene dell'indimenticabile influenza spagnuola, dopo la tremenda rivoluzione, dopo tutte le beghe ed altre porcheriole piu' o meno ufficiali, la Colonia attraversa il momento piu' critico che mente umana possa immaginare.

Chi mai e poi mai avrebbe potuto immaginare la catastrofe che minaccia i nostri poveri gropponi... italiani?

E, adesso, veniamo al sodo! Per grazia di Dio e volontà dei... calabresi, si é fondata anche la Società dei Calabresi. Fin qui niente di straordinario. Anzi...

Dal momento che abbiamo le società dei toscani, degli abruzzesi, dei baresi, dei ecc. ecc., c'è anche posto per i calabresi. E partendo da qui, domani — fatalmente — avremo la romana, la genovese e tante altre di tutti i colori e sapori.

Che bella festa! Banchetti, discorsi, fraternità ed altre coserelle indispensabili per il bene della... Patria.

Avremo parecchi presidenti gongolanti; segretari, pieni zeppi di lavoro estenuante; consiglieri con are marziali; tesorieri, carichi di rosee speranze ecc. ecc.

Che te ne pare, "Pasquino" caro?

Piu' tardi poi, passato il primo momento d'entusiasmo, avremo una o due polemichette necessarie; una barruffetta; uno scontento che vuol diventare presidente... eterno; una società che si sfascia; una o piu' teste rotte; quattrini buttati a vento; parole gettate al vento, e il resto, se ti pare, mettilo tu.

Ora, domando io, che necessità abbiamo di tutte codeste società, dal momento che le vecchie istituzioni, società ed

altre languiscono per mancanza di soci e ve ne son di quelle che non possono pagare l'affitto? Che io l'indovini se dico che serviranno a farci fare una altra brutta figura?

ERREMME.

Dott. Domenico Soraggi

Medico Chirurgo Ostetrico dell'Ospedale Umberto I.º — Cons.: Largo da 86, 34 - 2.º piano, sale 208 e 211. — Tutti i giorni dalle ore 18 alle 16 — Telefono Cent 1037 — Resid.: R. São Joaquim, 84 — Telefono Cent. 2259

FIGURE SPORTIVE



Baroni, il campionissimo del bigliardo nelle gare palestrine!

PREFERITE SEMPRE GLI INSUPERABILI PRODOTTI:

**OLIO E VINO
ROSITO**

ROMANI, SIMONINI, TOSCHI & CIA.

S. PAULO — Rua 25 de Março, 107 - Tel, Cent, 1811

REGALI!



Perrone — Che cosa ci hai portato!

Cristoforo — Ecco: per tutti noi, un regalo del Vasco! E questi gioielli sono per il nostro Ministro degli Affari Esteri e per il nostro Ministro degli Interni!



ECHI E COMMENTI

La vera relazione della partita Vasco x Palestra — Perché la linea fece fiasco! — L'enigma Ettore — Cosa insegna la storia! — Insuccesso sportivo e successo... diplomatico,

Dato l'attaccamento della Colonia alle sorti della "Palestra" e al peso che il giudizio del nostro giornale — tanto serio e tanto ben informato — ha nella formazione dell'opinione pubblica, anche questa volta non abbiamo titubato a mandare un nostro "reporter" a Rio insieme al collega Arco e Freccia, della "Gazeta", cronista ufficiale! Che cosa ci sia costato lo sa solo l'ammministratore: ma ogni sacrificio per noi è lieve, se può servirci a proclamare l'unica verità veritiera in mezzo a tante balle inventate dai giornali umoristici quotidiani.

La "Palestra" contro un avversario niente affatto temibile, e niente affatto rinforzato con elementi venuti dal Nord e Sud del Brasile — se si esclude il portiere imprestato, in tutti i modi non iscritto al Vasco — ha fatto una figura barbina. Il secondo team della "Palestra" ne sarebbe uscito con maggior onore.

Non si nutrivano gran fiducia non per l'eliminazione di A-

milcare e Pepe — che la "Palestra" opportunamente ha mantenuto — ma per l'inclusione all'ultima ora di due elementi nuovi: il portiere e la mezza-sinistra.

In tutti i modi avendo gran fiducia nella linea di attacco si aveva una "speranziosa" che, con un pò di buona volontà da parte dei nuovi e vecchi uomini della difesa, si sarebbe potuto vincere.

Infatti si poteva vincere (quasi quasi stavamo perscrivere: si doveva!).

I nuovi Augusto, Pascariello e Gogliardo hanno fatto più di quello che da essi si aspettava: Bianco e Serafini, ottimi, specialmente il primo; l'unico della difesa un pò debole è stato Xingo Napoletano; sembrava fuori forma (la prossima volta gli scaraventeremo "na forma 'ncapo").

Ma la linea! Che schiappe!! Primo responsabile del disastro è Ettore, che si è rivelato un ottimo giocatore... di scopone.

Simi sarà un ottimo elemento, ma deve apprendere il giuoco d'insieme, facendo la

scuola regolare: quindi 2.a squadra e fra sei mesi con buona volontà potrà essere un ottimo elemento della linea, avendone le qualità! Per adesso è pericoloso tenerlo in linea nei prossimi giuochi.

Plquiria ha giuocato alla trottola in tutto il campo, senza posa, da un'estrema all'altra. Sarà stata colpa del centro? In tutti i modi lavoro improficuo.

Mele sembra aver paura non più degli avversari ma della palla stessa. Forse gli sarebbe utile una promozione in 2.a squadra — per un pò di tempo — tanto da riapprendere il giuoco.

Carrone ha lavorato di buona volontà il suo mezzo giuoco, ma anche improficuamente (sarà colpa del centro o dell'ala?).

Tedesco? Pare un gambero, perché sta facendo dei magnifici progressi all'indietro: ho paura che nessuno gli leverà la mania di dribblare... e farsi tirar la palla!

Come vedete: giuoco nullo da parte della linea: basti dire che due sole volte hanno tirato in goal i sei uomini: una volta Carrone, una volta Mele. E due volte la difesa: Serafini e Gogliardo! C'è quindi da meravigliarsi se non hanno marcato?

La meraviglia è che la difesa ha fatto marcare solo quattro punti (e tutti "mirabolanti", almeno tre di essi), avendo dovuto sostenere, da sola, i novanta minuti di giuoco!

Ettore! Ecco l'eterno enigma della "Palestra"! Ha giornate meravigliose ed ha giornate nere... Pare che nel Campionato Brasiliano sia stato lo stesso: nel suo ultimo giuoco non fece niente.

Sembrava essersi messo sulla buona strada: ed eccoti, invece, che "t'interro la linea": non un minuto di reazione, non una vampata davanti alla pioggia dei goals avversari, davanti alla sconfitta schiacciante, umiliante per sé e per il team che difende da undici anni e al quale pure dovrebbe essere un pò affezionato.

Niente! Sembrava estraneo al giuoco...

Americano... con selz!



Finalmente hevo anch'io!

Sarà forse perché la carovana non si sarebbe fermata lì lunedì, come desiderava, come qualcuno pensa?

Sarà per qualche altra occulta ragione? Chi lo sa? Chi sa interpretare l'enigma — Ettore?

E benché io non sia né astrologo, né cartomante, né... tiro un'oroscopo sicuro: se la "Palestra" vuol vivere in pace, in questi prossimi giuochi, deve promuovere Ettore... Leone del Deserto, cioè della Riserva, aspettando che mediti e si rinfranchi...

E, con lui, qua'che "leoncini convencido", che sta pigliando cattiva strada! Animo, Vagnotti: le giovani reclute aspettano anelanti l'onore di essere promesse: perderemo? non lo credo, ma perderemo almeno... decentemente.

Proviamo nel giuoco col Silex, sostituendo almeno un paio della linea.

Eppure qualche buon risultato la "Palestra" l'ha avuto a Rio; così' almeno si va affermando!

Si son convinti delle buone intenzioni della "Palestra" sui suo lavoro di pacificazione dello sport paulista.

E si sono accorti (ci voleva tanto!) di aver ecceduto nella pena inflitta ad Amilcare e principalmente a Pepe! Ed ora una grande novità: da Rio tive sortirà un bel gesto con un "movimento" per il condostesso e da varie entità sportivo della pena inflitta a questi due campioni. Ciò fra non molto! Con tutta probabilità, però, per la fine del Campionato bisognerà fare a meno di essi!

AL QUI SI SANA RUA 11 DE AGOSTO, 76 TELEFONO 4336 CENT

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA
Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso. — Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale — Blanchetto — Polipi — Seppie — Moscardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartufi — Calamai con tinta — Piselli — Salsiccia, ecc.

Olio Calabrese, kg. 7\$000; Fichi infornati, ripieni, kg. 5\$500; Fichi bianchi, kg. 2\$500; Noce, Nocelle, Mandorle, kg. 5\$000; Uva passa, in paccotti e sciolta, kg. 8\$000. — Castagne Italiane e Portoghesi.

J. GRADILONE

L'AVVOCATO DEL FANFULLA

Non chiamato, il "Piccolo" si è messo a far l'avvocato del "Fanfulla" per l'incidente degli squadristi.
(Cronaca coloniale).



L'avvocato — Un momento, signori giudici, perché io possa constatare se i miei clienti piangono o ridono!

SEMPRE NOVITA' !

Anche le vocali avranno di qui in avanti il loro quarto d'ora di moda. Ora sembra sia il momento dell'u.

Fino ad oggi si usava dire di parl' passo; oggi bisogna dire pari passu. Sembra che anche lo statuto debba diventare statutu qu. Certo fino a che il modo di dire è breve e facile anche l'uso dell'u farà sempre comprendere il senso della frase e leggendo, ad esempio: Chu fu du su fu pur tru, si capirà facilmente che vuol dire: Chi fa da sé fa per tre; ma quando il modo di dire è lungo la cosa diventa più difficile.

Si capirà subito che cosa significhi questa frase: Lu mugur vunduttu u ul purdu-chu? Oppure quest'altra: chu

truppu un ultu sul cudu suvuntu prucuputuvulussumuvulumuntu? Sarà però una questione di abitudine.

Certo a seconda della vocale che verrà di moda gli inconvenienti potrebbero essere gravi. Quando sarà di moda la vocale i, a tutti i ragazzi che vorranno chiamare papà scapperà: pipi.

Ufficio di Contabilità

Per organizzazione di contabilità, esmi di libri commerciali, inventari, contabilità arretrate e confuse, bilanci, registro di firme, distratti sociali, ecc. dirigersi all'ufficio di contabilità diretto dal

Dr. N. Coli

R. S. Theresa, N. 2
Sale 611-612-Tel. Ctr. 1961

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Asma Bronchiale o nervosa

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

Istituto Scientifico S. Jorge

PIAZZA DA SE', 46

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

Delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolitica medica — Diatermia

Consultorio: Largo S. Efigenia, 12 - Sobrado
Telef. Cidade 3988.

Dalle 10-12 e dalle 2-4.
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Comp. Italiana dei Cavi Telegrafici Sottomarini
VIA ITALCABLE

14\$000 Telegrammi d'augurio per il Natale e Capo d'Anno 14\$000

SI ACCETTANO DAL 15 DICEMBRE AL 6 GENNAIO PER I SEGUENTI PAESI:

ITALIA — FRANCIA — SPAGNA — PERMANIA — SVIZZERA — AUSTRIA — UNGHERIA — CECOSLOVACCHIA e YUGOSLAVIA.

Per gli Stati Cniti e il Canada speciale tariffa ridotta.

UFFICI DELLA COMPAGNIA

SAN PAOLO: RIO DE JANEIRO SANTOS:
Via S. Bento, 31 Via B. Ayres, 44 Via 15 Novembre
131-138
Tel. Cent. 110-111 Tel. Nr. 6202-6203 Tel. Cent. 2556

Per informazioni rivolgersi ai nostri agenti:

in CAMPINAS

in RIO CLARO

Sig. Giovanni Facchetti
Via B. de Jaguará, 63

Sig. Aristide Giorgi

CAFFE' IN POLVERE FALCHI

DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE

Falchi, Papini & Cia.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurant.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

JOAO SOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Ter. Cid. 6740 — S. PAULO

LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati

MATRICE: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2362 Central
FILIALE: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. 833 Bras

PER LE FESTE!

FATE I VOSTRI ACQUISTI NELLA
— CONFETARIA SELECTA —

Ha tutto ciò che concerne il ramo, a prezzi modicissimi.

37 — Rua Barão Itapetininga — 37

Tel. Cidade 5054. — 5055



ANDROMACA — Non esageriamo! Non c'è bisogno di rievocare Napoleone. Basta dire che è passato alla storia il Proclama di Mussolini, dettato dal Re-Padre della Patria! Passerà pure alla storia il Proclama di Moncalieri, delle Mazzolini, che ha voluto inviare i saluti e gli auguri di Natale alla colonia di S. Paulo, con un saggio di stile non comune ai consoli.

Si sa: Mazzolini è stato giornalista; e, come tutti i giornalisti, ha approfittato dell'occasione delle feste natalizie, per scrivere un componimento di saluti e di auguri. Cose innocenti...

Però il Piccolo — che è l'engraxate - mor della colonia — ha subito fatto degli acquisti in grande di lucido da scarpe ed ha incominciato i suoi lavori di spazzola, con un entusiasmo tropicale! Tre colonne di commento per poche parole di saluti! Peraltro non c'è da meravigliarsi: il Piccolo ha sempre lucidato le scarpe a tutti i nostri Consoli: è un onore che vuole a tutti i costi, e nessuno si fa avanti per competere in questa gara di spazzolamento.

E' vero che qualche volta l'entusiasmo dell'engraxate - mor gli fa perdere il controllo di sé stesso e... ci capita allora di leggere delle cose buffe, come l'elogio del Console Dolfini per la... promozione al Consolato di Galatz!

Ma sono inezze!
I "bobos" allegri, che han-

no sborsato tanti baiocchi per puntellare la baracca traballante del Piccolo, non se n'accorgono nemmeno e gridano sempre:

— Molto bem! Molto bem! Allegri, contenti e... spoliati, come quei tali mariti!

GARGANTUA — Una cenna, senza vino, che costa 55 milreis? Sono cose che capitano soltanto in quell'albergo di lusso, che ha provocato lo sciopero dei camerieri perché hanno abolito gli stipendi! E poi, c'è della gente che fa la voce grossa contro gli strozzini!

COLONO — Era molto meglio se annunciava che il patrio governo, accogliendo le raccomandazioni del senatore Rava, aveva preso dei provvedimenti per migliorare la sede del Consolato. Ma viviamo in tempi in cui è in auge la farofa e... musica, maestro!

ITALIANO — E' questione di tempo! Ad ogni modo vi sono già molti che condividono pienamente le idee che siamo sempre andati sostenendo: che, cioè: all'estero non bisogna fare della politica, perché inutile, controproducente e unica fonte di infiniti guai.

Né fascisti, né antifascisti: ma soltanto italiani! Se no, non ci comprendiamo più, perché si vanno formando delle situazioni inescusose che creano le zizzanie, e ci consolidano la fama di gente che si vuol bene come cani e gatti.

Simpatizzare per un'idea piuttosto che per un'altra, sta bene: ma fare della politica militante, che è dinamismo, è, dopo tutto, anche leggiadramente umoristico!

A tante mila miglia distanti dall'Italia...

L'articolo stampato dal "Diario da Noite", intitolato: "Fascisti ed antifascisti", va elogiato da tutti gli uomini di buon senso; e la sostanza di quello scritto è né più né meno che quello che da quattro anni andiamo sostenendo. Ripetiamo: è questione di tempo!

E vedrete che quelle idee finiranno per trionfare.

Il trionfo sarà rapido: specialmente quando si farà strada la convinzione che i fautori di questo o di quell'altro partito hanno soltanto per iscopo del vantaggi materiali,

DON CHISCIOTTE — Come chiarimento, il Fanfulla, su quell'incidente, avrebbe potuto dire qualche cosa; ma dal momento che quel giovanotti si sono contentati di dire che sono stati contenti... delle accoglienze ricevute, hanno giustificato il silenzio fanfulliano.

La parte comica l'ha fatta il Piccolo, che si è accollato la parte di avvocato del Fanfulla! Toh! Ma chi l'ha invitato a vestire la toga?

E in una... causa già vinta?

Questo episodio... avvocatesco, c'è un fatto che va rilevato. Il Piccolo da molto tempo ha smesso l'attitudine di aggressione sistematica del Fanfulla; e su questo nuovo atteggiamento si vanno facendo molte supposizioni.

Però l'unica che ha fondamento è questa: il Piccolo va di male in peggio, nonostante tutte le strombazzature che va facendo.

E' saggio, è prudente, è conveniente stare in buoni rapporti con chi, in un domani prossimo o lontano, può dare una mano per fare il salvataggio...

— Tengo una speranza... diceva quel tale che stava per affogare!

CICERONE — Dopo quel banchetto, si fecero molte parlate; ed ha ottenuto un grande successo di ilarità il discorso di quel cavaliere che, nella foga dell'improvvisazione, si lasciò scappare: voi, figli di tanti padri...

Un altro successone l'ha ottenuto Virgilio Tinganni che, parlando... in tedesco, ha fatto l'elogio di Mussolini.

Cuccato si mostrò di essere innamorato come un collegiale, perché su 20 parole trovò il modo di fare entrare 12 volte il nome della sua metà.

Pettinati incominciò a parlare che, quasi quasi, non lo si sentiva; poi andò ammentando il tono della voce a tal punto, che un commensale commentò:

— Ma quello non è un oratore: è un Tamagno!

SAN DRINO — C'è stato, al Piccolo, un allegro episodio durante la visita di un deputato italiano, di passaggio a S. Paulo. Questo deputato, che è un assiduo lettore del Pasquino, dopo d'aver parlato di molti argomenti col direttore del Piccolo, si congedò con queste testuali parole: "Egregio signor Piolin stia bene e si ricordi di me!"

I redattori di quel giornale, sentendo che Trippa veniva ufficialmente battezzato col nome di Piolin, scapparono per non scoppiare dalle risa.

MUSO — Hai visto? Il colpo del "Pelorosso" è completamente riuscito. Il comunicato di quelli di rua Ipiranga è

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir di Inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de Inhame è l'unico depurativo - tonico nella cui formula, triolo data, entrino l'arsenico e l'Idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

un certificato di fede politica.

Cosa stanno a fare, nella direzione, quel socio onorario della Lega Lombarda e quell'aspirante alla Lega Antifascista?

Mah! Non lo so nemmeno io... Sarebbe meglio che tu ti rivolga direttamente a loro! Forse anche il grosso Ferro te lo saprà dire.

CURIOSO — L'iscrizione di alcuni consiglieri di "Muse" alla "Lega antifascista" e alla "Lega Lombarda"? Come sei ingenuo! Ora è svanita per incanto!

TRINO — Che spero? Ma non vedi i successi delle conferenze-lezioni? Tutti grandi, tutti magnati, non allo stile romano, però, da fare arrossire tutti i Cappa, i Romagnoli e i Ferri di questo e dell'altro mondo.

Che? Non può essere! "Piccolo" e "Fanfulla" non vanno d'accordo e ciò che l'uno elogia, l'altro...

Ah! scambievolmente? La signorina d'accordo col "neutro" pensa per il "Piccolo" e il bassetto per "Fanfulla"?

E' giusto: una mano lava l'altra. "Omne trinum est perfectum" per il bene e la salute della cultura italiana in S. Paulo.

FILO — Prima era lui a sfogare, adesso è lei: dono il ritorno dell'assente sarannoso, lamente lui e lei.

Un "muso" mi ha informato che dopo "Mario e Maria" avremo "L'alba, il giorno e la Notte" sempre però con lui e lei.

JOLA — "Io non so chi tu sia e né per qual modo venuta sei quaggiù"...

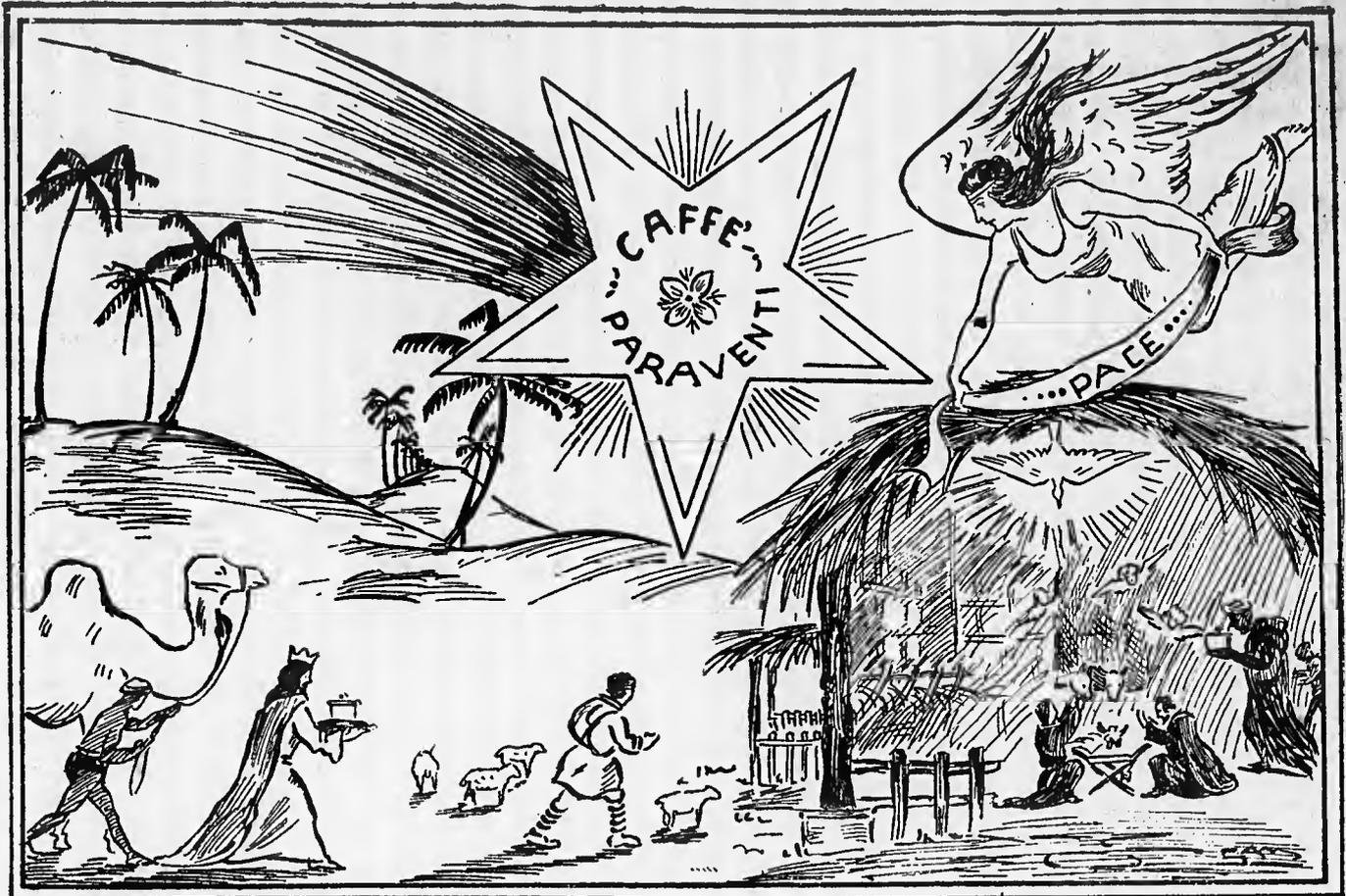
Capisco: per dirci: "A mezz'asta" la tua (quella d'Italia) bandiera sventoli ora e sempre!

Ammappelo — direbbe Trilussa!

"Eterna" para Café Expresso (Italia)

Ernesto Coati & C. R. do Carmo, II São Paulo

Vendemos a Prestações



Come la luce viene dall'Oriente, così il migliore Caffé viene da PARAVENTI !

Brasserie Paulista

ENRICO FONTANA & CIA. LTDA.

PRAÇA ANTONIO PRADO, 3

Per le PROSSIME FESTE acquistate le nostre

Ceste di Natale

L'INSUPERABILE

PANNETTONE (USO MILANO)

Scatole fantasia. — Caramelle. — Bonbons e Cioccolato delle migliori fabbriche europee. — Panforte di Siena.

FABRICA DE BRINQUEDOS "BRASIL"

Premiada com Medalhas de Ouro nas Exposições do Estado de São Paulo de 1918 e 1920.

Grande Premio na Exposição Internacional do Centenario.

IRMÃOS PRANDINI

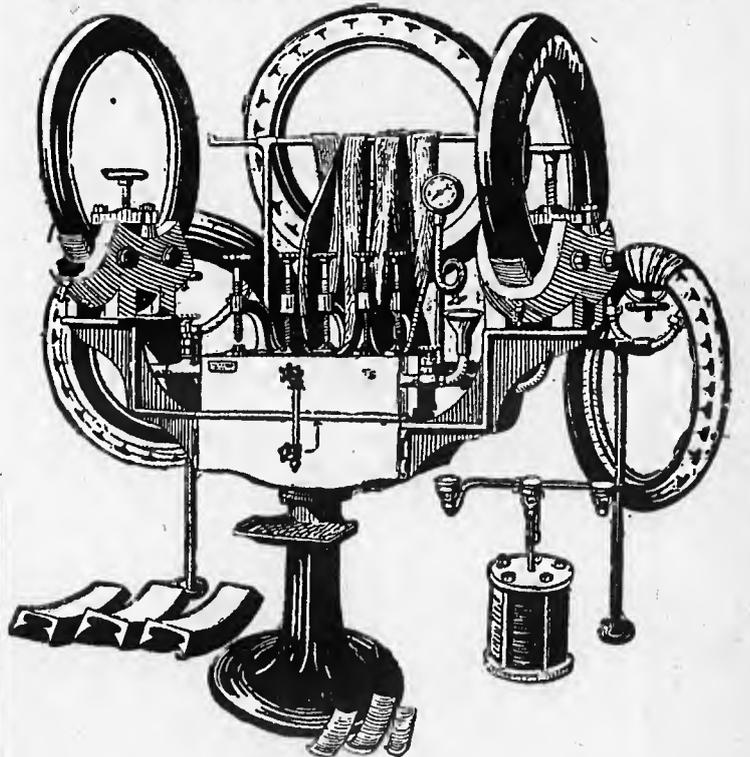
RUA DA CACHOEIRA, 46-48

Caixa Postal, 1748. Tel. Braz 2524. S. PAULO

Tomar na Praça da Sé o bonde Bresser n.º 14 e descer na rua Almirante Barroso.

Vulcanizadores! Automobilistas!

Não adquiram uma machina vulcanisadora sem primeiro conhecer a afamada "UNIVERSAL" — patenteada — a mais pratica, economica e productiva até hoje conhecida, aprovada pelos melhores vulcanisadores do Brasil.



A machina "UNIVERSAL" em pleno funcionamento, concertando 5 pneumaticos e 5 camaras de ar ao mesmo tempo. — Para mais informações peçam catalogos ou solicitem uma demonstração aos unicos fabricantes: MORSELLI & MAGGION — Rua da Consolação, 111-B — Tel. Cidade, 4184 — S. PAULO

COSI' E' ...

La "Rondine"?

Ero io che la chiamavo così, perché abitava proprio sotto le tegole nella casa dirimpetto alla mia, e sporgeva di lassù, come un nido, quella gran testa fulva e ricciuta che pareva quella d'una madonna tedesca, viva, rosea e sorridente nella nicchia dell'abbandono. Quella sera che potei parlare alla "Rondine" per la prima volta, tremavo e balbettavo come se avessi commesso un delitto.

Infine riuscii a dirle che mi chiamavo Gastone Fiamma, che questo nome romantico non era finto ma genuino, che non ero ricco, ma che speravo di diventarlo e che avrei voluto, se ella acconsentiva...

La Rondine capì. E mi rispose che le pareva che io fossi troppo giovane per lei, poiché essa aveva già sedici anni suonati mentre io non ne avevo che trentacinque; in secondo luogo, che giungevo troppo tardi poiché un avvocato sessantenne, un uomo serio, ricco ed autorevole, aveva già acceso l'ipoteca su di lei da più di tre mesi.

Aggiunse che gli uomini ed i formaggi è bene che siano stagionati per acquistare un sapore più piacevole, e mi narrò poi, con una profusione orrenda di particolari, come fosse avvenuto che il commendatore... Concluse che essa cedeva ai singolari capricci del creditore privilegiato, ma che lo le piacevo di più e che, se avessi fatto tanto di diventare ricco almeno come lui, la Rondine non avrebbe dovuto difficoltà a volare nel mio nido.

Io, naturalmente, non accettai quella sentenza senza discutere un po' e feci alla mia bella una predica coi fiocchi. Le dissi che la giovinezza non vale denaro che la paghi, e le parlai perfino di morale, di religione, di dignità; argomenti che spesso sono efficaci, nella bocca dei moralisti di mestiere, per corrompere le

ragazze; ma la Rondine continuava a parlarmi di lusso, di vestiti, di champagne e di tappeti persiani. Avremmo continuato a ragionare all'infinito senza concludere un'acca, poiché, mentre io continuavo ad esclamare: — "Ah, la gioventù!" essa si ostinava a ripetere: "Ah, la ricchezza!".

Andò a finire che quasi quasi le diedi ragione.

Ma come? Quella creatura era nata per il lusso ed io volevo legarla alla mia povera vita con lo stupido pretesto dell'amore! Era così deliziosamente civetta che, quando indossò la prima pelliccia, poco mancò che non invitasse la stampa all'inaugurazione, ed lo avrei dovuto avere l'egoistico coraggio di costringerla a vestire un ridicolo mantello di pretenziosa "pelouche"? E dicevo di amarla? Ma dove avevo il cuore?

Mi decisi dunque al gran passo: partire per l'America e ritornare, di lì ad un anno o due, ricco come un fornitore militare, per strappare all'odio, so rivale l'oggetto del mio pazzo amore.

Prima d'andarmene, in una tetra sera di pioggia, mi congedai dalla Rondine con una scena straziante. Lei, per consolarmi, mi annunciò che l'avvocato non si sentiva bene e che, se fosse morto, mi avrebbe subito telegrafato la lieta notizia. S'impietosi ancora di più vedendomi tutto molle di pioggia e di pianto. E, mentre lo la scongiuravo ancora: "Lascia quell'uomo e parti con me! Siamo giovani; saremo felici!", essa mi strinse al seno, mi gridò che mi amava alla follia; che, esclusa fatta dell'avvocato, mi sarebbe rimasta fedele; mi giurò che non mi avrebbe dimenticato mai e mi raccomandò di scriverle spesso e di non scordarmi di prendere l'ombrello per andare alla stazione.

Partii un po' consolato. E mi confinai nella Pampa sel-

LA LUCCIOLA

(DIALETTO ROMANESCO)

Una povera Lucciola, una notte, pijó de petto a un Rospo in riva ar fiume e cascó giu', coll'ale mezze rotte.

Ar Rospo je ce presero le fótte.

Dice: — Ma come? girl con un lume, eppoi nemmanco sai dove diavolo vai?

La Lucciola rispose — Scusa tanto, ma la luce ch'lo porto nu' la vedo perché ce l'ho de dietro e in questo credo che c'è stato uno sbajo ne l'impianto. Io dove passo illumino: però se rischiaro la strada ch'ho già fatta num distinguo la strada che farò.

E nun te dico quanti inconvenienti che me procura quella luce interna: ogni vorta che accénno la lanterna li Pipistrelli arrotano li denti...

— Capisco, — disse er Rospo — rappresenti la Civirtá moderna, che per illuminá chi sta a l'oscuro ogni tantino dá la testa ar muro...

TRILUSSA

vaggia ad allevare del giumenti, pensando a quella rondine che non aveva voluto emigrare con me.

Nelle Pampas, si sa, ci si arricchisce facilmente; ma l'avvocato era troppo ricco e per batterlo a dovere, dovetti stare nella prateria una ventina d'anni buoni.

Durante tutto questo tempo ebbi la gioia insperata di ricevere dalla Rondine lettere sempre più affettuose. Purtroppo quel maledetto leguleio era sempre vivo ed anzi aveva indotto la ragazza ad andare ad abitare addirittura con lui. La Rondine stessa me lo aveva confidato come se fosse stata la cosa più naturale ed innocente del mondo. Io invece mi torturavo. E per varie notti non potei chiudere occhio poiché la mia fantasia si esaltava e mi rappresentava quella coppia eterogenea avvinta in uno stesso talamo quasi nuziale. Poi, quando mi ricordai d'essere agli antipodi, pensai che, in ogni caso, la mia rabbia avrebbe dovuto esplodere di giorno e non di notte. Così mi calmai ancora.

Divenni peraltro talmente distratto che, di lì a poco, mi accorsi d'esser padrone di qualche milione. Tornai allora nella mia città col cuore in sussulto ma con la certezza che avrei ormai potuto fare le mie vendette. Infatti, la sera stessa del mio arrivo rapii all'Orco la mia rondinella. Feci anzi di più: di lì ad un mese, le feci fare quelle due gite solenni in automobile che precedono di regola il hanchetto nuziale. L'avevo obbrohrosamente perdonata, s'intende perché la Rondine era bella e le donne belle, da fine in poi, sono sempre state innocenti ed hanno trovato nelle loro gra-

zie una formidabile difesa.

Ma, ahimé, come s'era fatta gelida, povera Rondine, in tanti anni di lusso e di tortura! Un giorno, vedendo i miei capelli grigi, mi disse: — Caro, dovrei cambiarti nome. Gastone Fiamma non va più per te. E' un nome da poeta, da conquistatore, da primo attor giovane... E tu sei maturo oramai!

— Ma non mi ami appunto per questo? — le risposi. — Sono maturo, sono ricco... Gli uomini e i formaggi è bene che siano stagionati!

— Oh! — fece mia moglie. — Non dire eresia! Vedi, nel tempo della tua assenza ho spesso ricordato le tue parole: — "La giovinezza, non vale denaro che la paghi!". Ah, come avevi ragione!

Ecco quel che avevo guadagnato! La Rondine era diventata della mia opinione! E poi dicono che è difficile convincere le donne!

Si può dare una più atroce tragedia? Giovane, esser tradito dai vecchi; vecchio, esser tradito dai giovani; povero, esser tradito dai ricchi, ricco, esserlo probabilmente dai poveri!

Così è... la vita!

m.

BISCOTTI



Dr. F. Finocchiaro

Da clinica cirurgica de Turim. Ex-primario de Cirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle, Rheumatismo, sciatica, eczema, paralytias, etc. Diagnose e tratamento com Raios X, Diatermia, Phototherapie, Electrotherapia. — Res.: Rua Vergueiro, 358, das 12 ás 13. Tel. 482 Av. — Consult.: Rua do Theouro, 11, das 14 ás 18. Telephone 585 Central.

**Grande Loteria Federal a correr em
24-12 (NATOL)**

Quinhentos contos

INTEIRO 50\$000 — 1/2 25\$000 — 1/20 2\$800

Grande Loteria de São Paulo, no fim do anno a
correr em 30-12

Mil Contos

INTEIRO, 285\$000 — 1/2 145\$000 — 1/20 15\$000

Os bilhetes serão acompanhados de COUPON GRATIS
que dá direito ao sorteio de Rs. 2:300\$000, unica Casa
Loterica que offerece sorte e vantagem.

Dinheiro obtêm VV. SS. fazendo uma visita á
conhecida "Casa União" de

Felippe Tammaro

A' RUA S. BENTO, N.º 21 — T. Cnt. 2260.

**2.ª Feira Industrial
de S. Paulo**

Sará inaugurata nel Giorno 25
Gennaio in **COMMEMORAZIO-
NE DELLA FONDAZIONE DI
S. PAOLO.**

Gli interessati possono dirigersi
per informazioni nell'Ufficio
Centrale

Praça do Patriarcha N. 20

Con l'uso della

LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SABIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

- 1.º — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;
- 2.º — Tonifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;
- 3.º — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.º Rende i capelli lindi e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.º — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA é una formula del complan-
to scienziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che é una garan-
zia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAOLO —

MARMORARIA CARRARA

IMPORTATORI

S. PAULO —::— SANTOS

Esposizione permanente di lavori artistici
per cimiteri e chiese — Scultura — Ornati
e Architettura — Specialità in tumuli di
granito e decorazioni di bronzo — Officina
mossa a trazione elettrica.

Deposito di marmo grezzo

S. PAULO — Rua 7 de Abril, 23-27 — T. Cid. 5009

DEPOSITO: Rua da Cantareira, 23

SANTOS — Rua São Francisco, 156 — Tel. 839

NICODEMO ROSELLI & CIA.

— CASA IN PIETRASANTA — ITALIA —

SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

**ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO
PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO**

*Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco,
intestino, fegato, ricambio*

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA
Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artitrici,
gottosi; al diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di
renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE
SOCIETA' DEI SALI ST. VINCENT — Milano — Italia

Che età avete, signora?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÀ PRIMA DI RISPONDERE

E ciò consiste appena nel mostrare un'ec-
cellente pelle, che è indizio di gioventù.

USATE PERCIÒ LA

POMADA **Onken**

VALIOSA DISCOBERTA ALLEMANA

usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società
brasiliiana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono
ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella fac-
cia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scompa-
rire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie
Potete anche farne richiesta alla Cassetta Postale 2996.

— S. PAULO —

GIOVANNI AMENDOLA

AGENTE LIBRAIO IN CAMPINAS

— RUA 13 DE MAIO, 85 —

Se desiderate acquistare Libri di Letteratura, Diritto, Mate-
matica, Chimica, Fisica, Medicina, Igiene, Odontologia, Veteri-
naria, Agricoltura, Botanica, Ingegneria, Elettricità, Meccanica,
Arte, Disegno, e su qualunque ramo dell'Umana attività e Cultu-
ra, in Italiano o Spagnuolo, dirigetevi a G. Amendola, R. 13 de
Maio, 85, Campinas, che in corrispondenza con le Primarie Case
Editrici, è in grado di fornirvi l'opera desiderata. Sub Agenzia
per Campinas, della Casa Editrice Dr. F. Vallardi, di Milano.
Abbonamenti a Riviste Italiane.

Prezzi inferiori a quelli di qualunque Libreria del Brasile, per
le Opere fatte venire direttamente.

Le Edizioni Spagnuole, Prezzi al CAMBIO DEL GIORNO.

vá
ao

MIRAMIR

INDO A SANTOS
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L' "AMERICANA"

Unica premiata con
medaglia d'oro al-
l'Esp. nt. di Rio
del 1922.

Macchine da cucire e
da ricamo Singer —
Manichini. Vendita a
rate mensili. — Olio,
aghi, pezzi di ricam-
bio, riparazioni, ga-
rantite

José Nob. de Gerard
R. Q. Bocayuva, 64
Central 4-7-9 — S. PAULO

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO N. 84

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

— Tel. 1533-2113 Cidade —

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande
assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: Deposito di
Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio,
gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIA-
NO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO:
Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente",
letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia,
i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove trove-
ranno uno stock permanente di piu' di 1.500:\$, in mobili e loro congeneri: Accetto qualunque ordina-
zione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi ecceziona-
li — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO.

Atelier de Costura
 RUA LIBERTO BUDARO' 18,
 SALA 10
 Confezioni di qualunque tipo
 di vestiti femminili — Lavoro
 rapido — Prezzi modesti — Si
 modernizzano vestiti usati.

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
 puro. Fabbricazione della Cia.
 Mechanica e Importadora de
 S. Paulo.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato
 la domenica, con la famiglia?
 — Al RECREIO "GATO
 PRETO" dove abbiamo man-
 giato polli, rane, caccia e ca-
 marão á Bahiana cucinate ot-
 timamente ed a prezzi modi-
 cissimi. — Rua Voluntarios
 da Patria, 421-A — Telefono
 Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il
 migliore del mercato. Fabbrica-
 zioni della Cia. Mechanica
 e Importadora de S. Paulo.

PIANOS A

1:200\$000



Desde este pre-
 go encontram-
 se de facto

**A RUA TUPY, 59
 VENDAS A PRAZO**

CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e plu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
 Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
 filiper calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
 ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietá di reti.
 Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, becchini
 di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe
 inglesi. Sempre novita'. Lavo-
 ro sollecito e perfetto. — Rua
 São Bento, 49 - Sobrado -
 Sala 1 - Tel. Cidade, 3509
S. PAULO

TRIANON

RESTAURANT
 TEA-ROOM-CAFE'
 MODERNITA' - LUSO
 E CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

ANTARCTICA
GUARANA'

**CAPELLI
 E
 VESTITI**
 Ultima novita'
R. Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 3160

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
 — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatella ca-
 salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.
R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PRIMAVERA...
 L'OCCASIONE E' PROPIZIA PER DEPURARE IL SAN-
 GUE E GLI INTESTINI CON LO
SCIROPPO SANTO AGOSTINO
 DELLA CHIESA DI SANTO AGOSTINO DI GENOVA.
 — In vendita in tutte le Drogherie e Farmacie —
 Concessionari per tutto il Brasile:
MACEDONIO CRISTINI & FILHOS
RUA ALVARES PENTEADO, 32 — Tel. Central, 1205
SÃO PAULO

I FORTI MANGIATORI e i GRANDI BEVITORI
 possono digerire tranquillamente, senza affaticare il loro
 stomaco, prendendo tutti i giorni un cucchiaino di vera
Magnesia S. Pellegrino
 (Marca Prodel)

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS
 di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle,
 poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nei
CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA
 — DI —
A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO
CHIEDETE, QUINDI:
 Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Elettri-
 città, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica
 e industrie diverse).
 Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti ap-
 plicate ed ornamentali).
 Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna,
 romanzo storico scolastico, sensazionale, poliziesco, fantastico,
 di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
 Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia,
 Scienza, Economia, Sociologia, ecc.)
 L'elenco dei Figurini e dei giornali di Moda e Ricami — L'elenco
 delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

CONFETTERIA FASOLI
RUA DIREITA, 15 — TELEF. CENT. 279
 Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-
 ratissimo di Thé, Latte e Ohocolate, biscotti, dolci
 finissimi, ecc.
 Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle
 23,30. — Salone completamente e riccamente rimodernato

Pastificio "Itala"
OLIVA & REGGINO

— DI —
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni
R. Ruy Barbosa, 91
Tel. Av. 3160

TAPEZZERIA

JOSÉ GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71
Telefona, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Marsala Florio

IL MIGLIORE

FABBRICA DI SPECCHI



VETRI
CRISTALLI CURVI
LAPIDAZIONE
e GRAVAZIONE
Importazione e Esportazione

AV. TIRADENTES N. 96-A (fondi)

TELEPHONE CIDADE 6024

AURELIO BANDINI & CIA.



AS CRIANÇAS DE PEITO

(UJAS MÃES OU AMAS SE TONIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
AUMENTAM DE PESO E FICAM BELLAS,
ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.

A VENDA NAS BOAS PHARMACIAS E DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA 1ª DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO

Cafè-Restaurant dos Artistas

ABERTO DIA E NOITE

Especialidade em Chocolate, Leite, Gemmas etc.

PUNCH A TOSCANA

ASSAB CASELLA

AVENIDA SÃO JOÃO, 137 - Teleph., Cid., 2352

BEBAM A PODEROSA
AGUA RADIO-ACTIVA
DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebida diariamente da Fonte — Pegam ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel Cid. 1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos preços gratis a pedido.

Fabbrica di Mobili

ATTENZIONE!

LEGGERE E CONSERVARLO

DEPOSITO:
AV. CELSO GARCIA, 50
Tel. Braz 685

FABBRICA:
RUA ALMIRANTE BRASIL, 29
Tram Eresser: 12-14

L'industriale ANIELLO SORRENTINO, per attendere con più facilità la sua numerosa clientela, ha aperto il

Deposito di Mobili "Brasil" all'Avenida Rangel Pestana, N. 65

Visitatelo, senza compromessi di acquisto. I signori fidanzati, a bene della loro economia, devono dare preferenza al suddetto deposito, per l'acquisto dei loro mobili, come pure la clientela in generale. Si attendono tutti con la massima soddisfazione ed assoluta serietà. Le condizioni ed i prezzi modicissimi, che possono essere verificati nella tabella annessa, non temono concorrenza dei suoi similari:

Guardarobba	85\$	125\$	210\$	
"Guarda-louças"	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	68\$	75\$	
"Criados-mudos"	32\$	45\$	75\$	
Toilettes con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toilettes con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casaca"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	260\$	300\$ e	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$ e	350\$
Tavole americane	125\$	165\$	200\$	
Tavole comuni	30\$	38\$	45\$ e	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 pezzi			850\$	
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi			1:320\$	
Idem, ovall, e letto Maria Antonietta			1:750\$	
Sala da pranzo, con 10 pezzi	1:250\$	2:600\$		
Sala da visita, con 12 pezzi	220\$	290\$	350\$ e	650\$

IN ACQUISTI SUPERIORI AI 500\$ NON SI RISCOUONO "ENGRADADOS" E CARRETTI — I PREZZI SUDETTI SONO A CONTANTI — SI FACILITANO I PAGAMENTI — AUTOMOBILE A DISPOSIZIONE DEI CLIENTI — ABBIAMO PURE GRANDE STOCK DI MATERAZZI E CUSCINI — SI ACCETTANO RICHIESTE SOTTO "ENCOMMENDA".

50 - AVENIDA CELSO GARCIA - 50

TELEFONO: BRAZ, 685

Cercate il signor Sorrentino col quale farete un buon affare, rimanendo soddisfatti. — LEGNO DI LEGGE, IMBUVA E CANELLA — SI SPEDISCONO CAMPIONI DIETRO RICHIESTA.

La Signora conosce

UTEROGENOL?

Ebbene per i suoi incomodi è di effetto meraviglioso.

(A. D. N. S. P. n. 990
11-8-1919)

Forme per calzatura



è per far "poinas" come pure formini per allargare scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partiti, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencia de Abreu N.º 12, presso il garage S. Beato.

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono : Avenida 307.



LA
TASTIERA

OLIVETTI

agile come un
volo di rondini...
Campassi e Camin
RUA DIREITA N. 47
S. PAULO

**BANCO DE CREDITO DO
ESTADO DE S. PAULO**

S. Paulo: MATRIZ — R. da Quitanda, 6.
Telefona Central 4405, 4406, 4407 e 1240 — Casella
Postale 2813.
Indirizzo telegrafico: "Bancredito".

FILIALI:

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 162 — Cas. Postale 288
Telefona 230

SOROCABA: Rua Souza Pereira, 80.

SÃO BERNARDO: Rua Glycerio, N.º 32.

SÃO ROQUE: Rua Sete de Setembro, N.º 36

VIRADOURO, CAMPINAS, CEDRAL, CATANDUVA e
CONCHAS.

AGENCIA DO BRAZ

Teleph. Braz, 1218.

AV. RANGEL PESTANA, 268 (Largo da Concordia)

Si incarica degli incassi su qualunque piazza del Paese —
Rimette danaro all'estero al miglior tasso del giorno —
Tutte le operazioni cambiarie.



SCIROPPO

PAGLIANO

del Prof. Girolamo
Pagliano, di
Firenze.

In vendita dal
1838!

**SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE
DEL SANGUE.**

Concessionario esclusivo per il Brasile:

Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

LE RIMESSE DEGLI EMIGRANTI

hanno costituito il principale problema tra
quelli che sono stati trattati dal Consiglio
Superiore d'Emigrazione nella sua recente
riunione di Rema. Il Consiglio ha stabilito
che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel
consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del **BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paulo, è unicamente rappresentato
dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER
LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI
OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPO-
NE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CIT-
TA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSI-
VAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI
VAGLIA DEL

BANCO DI NAPOLI